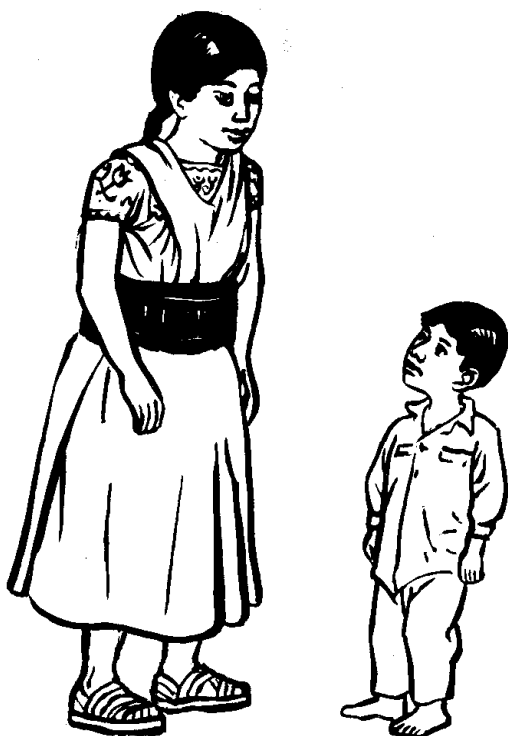


Gu'n uzak tib ni'b ñonda xti'dz xna'

Lo que le pasó a un niño
que no obedeció a su mamá



Di'tsë gu'n xne' minn
San Francisco Ozolotepec

Gu'n uzak tib ni'b ñonda xti'dz xna'

Lo que le pasó a un niño
que no obedeció a su mamá

Marta Pérez Cruz

Di'tsë gu'n xne' minn
San Francisco Ozolotepec

D. Jonatán Córdova Rodríguez, asesor lingüístico
Instituto Lingüístico de Verano, A. C.
Apartado postal 22067, C.P. 14000 Tlalpan, CDMX, México
Tel. 5-573-2024, www.sil.org/mexico

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano, A. C.
Ciudad de México
2018

Primera edición
ztg 18-020 .5C
© 2018 por el Instituto Lingüístico de Verano, A. C.
Derechos reservados conforme a la ley.
Esta obra puede reproducirse para fines no lucrativos,
siempre y cuando no se altere en forma alguna.

Gu'n uzak tib ni'b ñonda xti'dz xna'

Tib dze lë' tib ni'b lë Juan chëp lo xna':

—Maa, lë'ná tsa kit lo degomie'rná.

Ga lë' xna' Juan chëp:

—Zaku, di'ltsa ba yu chu man
itse'lxi'ydlá man, yu man ndze'b nak, ota
yu man stsuw.

Ga lë' Juan chëp:

—Zaku.



Ñana sia Juan udza'l xkomier ñaz,
uyuslo minndo' xgid minndo'.

Ga uwiy Juan di't yu mche, ga lë' Juan
chëp lo xkomier:

—Gol kidë itsilna mche.

Ga lë' minndo' nlë dzak utse'lxi'y man,
uyeloga lë' minndo' uxo'n.

Chidzcho minndo' lë' minndo' uxo'n, lo
bët ñu'nnda mche.



Uyak stib dze lë' Juan ichëkga xkomier
uyaga utse'lxi'y mginn ye'n man yu lo
pcha's, ñana lo nak man man ye'n ñakda
nxo'bnis man nxo'n man.

Nlë dzak minndo' stse'lxi'y man.



No'nda gunu chu'nn Juan or xcha' xgit
ichë xkomier, ñana kad or xcha' Juan
gilugit tipta lë' xna' Juan ndux xne':

—Chut man bat itse'lxi'ydlá.

Ñana lika nanda xna' Juan gunu chu'nn
Juan ichë xkomier.



Uded lo knu nlë dzak Juan tipta xka chu'nn ichë xkomier no'nda stse'lxi'y ichë man. Ñana udzinn tib dze lo xka chu'nn minndo' ñana udzalna minndo' tib lger di't yu mës, ga lë' chëp Juan lo xkomier:

—Tsana itsilna man ki gan be xcha' man ki lox xo'nna.



Ñana gacha udzinn minndo' di't yu mës
lë' mës ucha'zë uzinkë utsuw lëd minndo',
xkë'lag minndo' chedz, në utsuw mës lëd
minndo'.

Udzeb minndo' uxo'n minndo, ga lë'
Juan uya'n non xkë' chedz.

Ga dzekna uxo'n Juan unit xid gix, wat
uzë Juan lë' mës usela' Juan, udzë gi idib lo
Juan gana lëd Juan di't utsuw mës.



Ga udzeb Juan, konde lë' Juan udzinn lidz, chëp xna' Juan:

—¿Bekwa'n uzaklá? Xku'n yu gi idib lo'lá.

Ndux xna' Juan chëp:

—¿Kwne'! ¿Bekwa'n uyu'nnlá?

Lo gilsdze'b lë' Juan ugu kwend chëp:

—Lë'nu uya utse'lxi'y mës, ñana uzinkë man xitsnu.

Ndux xna' Juan chëp:

—Lit tipta lë'ná ndux lo'lá or xcha'lá, ñana ñondlá di'dz. Nana betser xki ise'dlá lo ñondlá xtidzná.



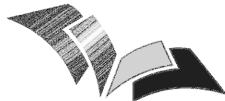
Nlas chak Juan cho'n nē' lo, gana lēd
di't utsuw mēs.

Xka lē' Juan use'd or xcha' ba xia xgit
ichē xkomier, di'ltsa chu man ba xwiy
betche chu'nnda, lo udzeb xka uzak utsuw
mēs lēd.



Descripción: Esta historia cuenta lo que le sucedió a un niño al no seguir los consejos de su mamá. Al final, el niño entiende lo importante que es seguir los consejos.

Esta obra se imprimió en:



EDITORIAL GRÁFICA
DEL SURESTE

Libramiento al Atoyac #5008-A Col. Eucaliptos,
Pueblo Nuevo, Oax., Méx. C.P. 68174 Tel. (01951) 206 0408, 522 2852
Se tiraron 57 ejemplares, más sobrantes de reposición.